

dtv

Die Donau fließt fast 3000 Kilometer weit vom Schwarzwald bis zum Schwarzen Meer und durchmisst acht Länder. Wer sich dem umfassend gebildeten und brillant erzählenden Reiseleiter Claudio Magris anvertraut, bewegt sich auf ungewöhnlichen Pfaden durch die Topographie und Geschichte des Donauraums und begegnet Martin Heidegger in Meßkirch, Albert Einstein in Ulm, Johannes Kepler in Regensburg, Sigmund Freud in Wien, Georg Lukács in Budapest, Mircea Eliade in Bukarest, Ovid in Konstanz und vielen anderen. Gemeinsam mit dem stets neugierigen, viel Persönliches einflachtenden Autor werden Städte und Dörfer, Haupt- und Nebenstraßen erforscht, alte Dokumente, Theaterzettel, Speisekarten studiert, Gespräche belauscht. Aus diesen vielen Mosaiksteinchen entsteht ein farbenprächtiges Bild der Geschichte und Eigentümlichkeiten jenes alten Kulturlandes Mitteleuropa, das die Donau von West nach Ost durchquert.

Claudio Magris, geboren 1939, ist Professor für deutsche Literatur in Triest. Er gehört zu den besten Kennern der mitteleuropäischen Literatur und Geschichte. Zahlreiche Veröffentlichungen u. a.: ›Triest. Eine literarische Hauptstadt in Mitteleuropa‹ (zusammen mit Angelo Ara; dtv 34175), ›Die Welt en gros und en détail‹ (dtv 13177).

Claudio Magris

DONAU

Biographie eines Flusses

Aus dem Italienischen
von Heinz-Georg Held

Deutscher Taschenbuch Verlag

Juli 2007
Deutscher Taschenbuch Verlag GmbH & Co. KG,
München
www.dtv.de

Lizenzausgabe mit freundlicher Genehmigung
des Carl Hanser Verlages München · Wien

© 1986 Garzani Editore s.p.a., Mailand

Titel der italienischen Originalausgabe: »Danubio«

© der deutschsprachigen Ausgabe:

1988 Carl Hanser Verlag München · Wien

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Sämtliche, auch auszugsweise Verwertungen bleiben vorbehalten.

Umschlagkonzept: Balk & Brumshagen

Umschlagfoto: blickwinkel/B. Zoller

Gesamtherstellung: Druckerei C. H. Beck, Nördlingen

Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier

Printed in Germany · ISBN 978-3-423-34418-0

Inhalt

Eine Frage der Traufe

1. Ein Hinweisschild 13 · 2. Donaueschingen gegen Furtwangen 18
3. Der Bericht 20 · 4. Moralisten und Geometer an der Bregquelle 25
5. Hinternationales oder gesamtdeutsches Mitteleuropa? 29
6. Noteentiendo 35 · 7. Homunculus 38 · 8. Die Zeitgeleise 41
9. Bissula 45 · 10. Die Quelle der Brigach 48
11. Die Mesner von Meßkirch 49
12. Die Führerin von Sigmaringen 53

Die universale Donau des Ingenieurs Neweklowsky

1. An Ulm glauben 63
2. Zweitausendeinhundertvierundsechzig Seiten und fünf Kilo
und neunhundert Gramm Obere Donau 65
3. Der Ingenieur zwischen Überzeugung und Rhetorik 72
4. Die Donaunegerin 73 · 5. Die deutsche Idylle 74
6. Die Einnahme von Ulm 78
7. Mit bloßen Händen gegen das Dritte Reich 79
8. Ein Begräbnis 79 · 9. Ein Laib Brot 81
10. Auf dem Schweinemarkt 83 · 11. Der Archivar der Grobheiten 84
12. Grillparzer und Napoleon 88 · 13. Spaziergangstherapie 94
14. Von Lauingen nach Dillingen 94 · 15. Der Kitsch des Bösen 103
16. Ein leeres Grab 108 · 17. Marieluisefleißerausingolstadt 110
18. Der Limes 112 · 19. Eine Walhalla und eine Rose 113
20. Regensburg 117 · 21. Im Reichssaal 122
22. Die sechs Ecken des Nichts 124 · 23. Der Palmesel 126
24. Das große Rad 127 · 25. Eichmann im Kloster 131
26. Die Doppelkinne von Vilshofen 132 · 27. In der Stadt Passau 134
28. Kriemhild und Gudrun oder Die beiden Familien 138
29. Am schönen blauen Inn? 142

In der Wachau

1. Ein Nachruf in Linz 147 · 2. Suleika 152 · 3. A.E.I.O.U. 157
4. Mit Hieb und Stich 159 · 5. Ein Rauchfaden 165
6. Mauthausen 165 · 7. Ein Tröpflein Vergessenheit 169
8. Enten in Grein 174 · 9. Eine Torte für den Erzherzog 175
10. Kyselak 179 · 11. Vineta der Donau 182 · 12. 10 Uhr 20 184
13. Doppeladler und Seeadler 185 · 14. Kierling, Hauptstraße 187 189

Café Central

1. Die Gipsfigur des Dichters 195 · 2. Wittgensteins Haus 197
3. Sankt Stephan 198
4. Die Baroness, die Wagner nicht mochte 199
5. Die Strudlhofstiege 204 · 6. Dorotheum 205
7. Die Lügen der Dichter 206 · 8. Die Türken vor Wien 206
9. Blutflecken 212 · 10. Unter den anderen Wienern 213
11. Eine fruchtbare Arbeit 218 · 12. Gentzgasse 7 219
13. Lukács in Wien 220 · 14. Nur eine Frage 222
15. Das Übliche, mein Herr? 223 · 16. Josephinum 225
17. Ein Kabarett der Realität 226 · 18. Rembrandtstraße Nr. 35 227
19. Am Rande des Realen 228
20. Wiener Gruppe und Striptease 230 · 21. Karl-Marx-Hof 231
22. Onkel Ottone 234 · 23. Im Kriminalmuseum 236
24. Froh gelebt, leicht gestorben 238 · 25. Berggasse 19 240
26. Odyssee im Weltraum 241 · 27. Der Blick zurück 242
28. Words, words, words 243 · 29. Eckhartsau 246
30. Carnuntum 247
31. Eine Minderheit, die sich assimilieren will 250
32. Wo Haydn ist, kann nichts geschehen 252
33. Dunkler und ruhmreicher 252

Burgen und Drevenice

1. Zum roten Krebs 257 · 2. Wo unsere Burgen sind 259
3. Das obskure Objekt der Begierde 266 · 4. Jedem seine Stunde 267
5. Ein proletarischer Donausonntag 271

- 6. Friedhöfe an der Straße 274 · 7. Über die Tatra 275
- 8. Ein Antiquariat, das Leben und das Gesetz 277

Pannonien

- 1. An den Pforten Asiens? 283 · 2. Der verkleidete König 288
- 3. Kocsis 290 · 4. Raupenkettchen im Schnee 295
- 5. Im pannonischen Schlamm 298
- 6. Auf traurige Weise magyarisch 301
- 7. Eine kaiserliche Büste hinter der Treppe 304
- 8. Die Wirte von Vác 305 · 9. Szentendre 305
- 10. Ein Eis in Budapest 307 · 11. Das Grab zwischen den Rosen 313
- 12. Die Epik, der Roman und die Frauen 314
- 13. Mitteleuropa und Antipolitik 316 · 14. Zwei Telegramme 317
- 15. Kurvenreiche Aufklärung 318
- 16. Der Bücherschrank über der Donau 320
- 17. Ein Stück Stalin 325 · 18. Kalocsa 326
- 19. Epilog auf Baja 327 · 20. Der Wein von Pécs 330
- 21. Der falsche Zar 333 · 22. Eine Violine in Mohács 336

Großmutter Anka

- 1. »In mehreren Völkern« denken 343 · 2. Ein grünes Pferd 345
- 3. Der kluge Stadtrat Tipoweiler 349
- 4. Ein mehrsprachiger Papagei 352 · 5. Unter Lenas Büste 352
- 6. Grüne Vitalität 355 · 7. Timișoara 358
- 8. Ein deutsches Schicksal 363 · 9. Das Grab von Octavián 364
- 10. Ein doppeldeutiger Jupiter 367 · 11. Die Stadt im Osten 367
- 12. Transsylvanismus 369 · 13. Auf dem Uhrturm 374
- 14. Am Rande des Schweigens 376
- 15. Hypothesen über einen Selbstmord 380
- 16. Subotica oder die Poesie des Falschen 381
- 17. Novi Sad und Umgebung 383 · 18. Grenzer 385
- 19. Ein stalinistischer Werther 388 · 20. Eine Belgrader Saga 391
- 21. Am Eisernen Tor 393

Eine ungewisse Kartographie

1. Sie verachten die Türken 399
2. Autobiographie eines Haiduken 403
3. Manuskripte in der Donau 405 · 4. Tataren und Tscherkessen 407
5. Der Agent Rojesko 409 · 6. Die Welle und der Ozean 410
7. Die mazedonische Frage 412 · 8. Grünes Bulgarien 412
9. Erzählungen aus Tscherkaski 413
10. Die von Satanael geschaffene Welt 415 · 11. Die Gotenbibel 418
12. Ruse 418 · 13. Ein lautstarkes Museum 420
14. Graffiti in Iwanowo 421 · 15. Der Storchenmast 421
16. Canettis Geburtshaus 422

Matoas

1. Auf dem Weg des Bösen 429 · 2. Götter und Pfannkuchen 434
3. Ein verlegter Kongreß 439 · 4. Das Fenster des Marschalls 441
5. Mahalá und Avantgarde 443
6. Die *slot machine* der Dichtung 445 · 7. Im Dorfmuseum 447
8. Hiroshima 449 · 9. Die Trophäe Trajans 452
10. Schwarzes Meer 453 · 11. Der thrakische Reiter 456
12. Die tote Stadt 459 · 13. An der Grenze 460 · 14. Im Delta 465
15. In t'el mar grando 474

Register 483

Sie reiten fort, fort, bis zur Donau hin ...

Die Flucht König Matthias' (Slowenisches Volkslied)

Für Marisa, Francesco und Paolo